

**Varnostni list**

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

**Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL**

Datum revidirane izdaje: 01.06.2023

Številka proizvoda: BO5002827

Stran 1 od 7

**ODDELEK 1: Identifikacija snovi/zmesi in družbe/podjetja****1.1 Identifikator izdelka**

Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL

**Druga trgovska imena**

BO 5002827, 20 kg

BO 5002828, 220 kg

**1.2 Pomembne identificirane uporabe snovi ali zmesi in odsvetovane uporabe****Uporaba snovi/zmesi**

pomožna sredstva za maziva

**1.3 Podrobnosti o dobavitelju varnostnega lista**

Ime podjetja:	BOHLE AG	
Ulica:	Dieselstr. 10	
Kraj:	D-42781 Haan	
Telefon:	+49 2129 5568-0	Telefaks: +49 2129 5568-282
e-mail:	info@bohle.de	
Kontaktna oseba:	Dr. Martin Schade	Telefon: +49 2129 5568-300
e-mail:	MSDS@bohle.de	
Internet:	www.bohle.com	
Prodočje/oddelek za informacije:	Chemie	

**1.4 Telefonska številka za nujne primere:**

Emergency CONTACT (24-Hour-Number): GBK GmbH +49 (0)6132-84463

**ODDELEK 2: Določitev nevarnosti****2.1 Razvrstitev snovi ali zmesi****Uredbo (ES) št. 1272/2008**

Ta zmes ni razvrščena kot nevarna v skladu z Uredbo (ES) št. 1272/2008.

**2.2 Elementi etikete****Uredbo (ES) št. 1272/2008****Previdnostni stavki**

P264	Po uporabi temeljito umiti roke.
P280	Nositi zaščitne rokavice/zaščitno obleko/zaščito za oči/zaščito za obraz.
P302+P352	PRI STIKU S KOŽO: Umiti z veliko vode.
P305+P351+P338	PRI STIKU Z OČMI: Previdno izpirati z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem.
P337+P313	Če draženje oči ne preneha: poiščite zdravniško pomoč/oskrbo.
P332+P313	Če nastopi draženje kože: poiščite zdravniško pomoč/oskrbo.
P362+P364	Sleči kontaminirana oblačila in jih oprati pred ponovno uporabo.
P503	Odstranjevanje odpadnih snovi v skladu uradnimi predpisi.

**Izjemno označevanje posebnih zmesi**

EUH210 Varnostni list na voljo na zahtevo.

**ODDELEK 3: Sestava/podatki o sestavinah****3.2 Zmesi**

## Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

## Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL

Datum revidirane izdaje: 01.06.2023

Številka proizvoda: BO5002827

Stran 2 od 7

## Nevarne sestavine

Št. CAS	Sestavina			Delež
	Št. ES	Indeks št.	Št. REACH	
	Razvrstitev (Uredbo (ES) št. 1272/2008)			
111-46-6	2,2'-oksidietanol; dietilen glikol			5 - < 10 %
	203-872-2	603-140-00-6		
	Acute Tox. 4; H302			
105-59-9	2,2'-metiliminodietanol N-metildietanolamin			1 - < 5 %
	203-312-7	603-079-00-5		
	Eye Irrit. 2; H319			

Besedilo H in EUH stavkov: glej oddelek 16.

## Posebne mejne konc., M-faktorji in ATE

Št. CAS	Št. ES	Sestavina	Delež
	Posebne mejne konc., M-faktorji in ATE		
111-46-6	203-872-2	2,2'-oksidietanol; dietilen glikol	5 - < 10 %
	inhalacijski: LC50 = > 5 mg/l (hlapi); kožni: LD50 = 13300 mg/kg; oralni: LD50 = 19600 mg/kg		
105-59-9	203-312-7	2,2'-metiliminodietanol N-metildietanolamin	1 - < 5 %
	kožni: LD50 = 5990 mg/kg; oralni: LD50 = 4680 mg/kg		

## ODDELEK 4: Ukrepi za prvo pomoč

## 4.1 Opis ukrepov za prvo pomoč

## Pri vdihavanju

Prenesti osebo na svež zrak in jo pustiti v udobnem položaju, ki olajša dihanje. Če simptomi ne izginejo, pokličite zdravnika.

## Pri stiku s kožo

Umijte z milom in sperite s toplo vodo. Pri trdovratnem draženju kože pokličite zdravnika.

## Pri stiku z očmi

Takoj previdno in temeljito sprati z očesno prho ali vodo. Če simptomi ne izginejo, pokličite zdravnika.

## Pri zaužitju

Splaknite usta. V primeru nejasnosti ali ob pojavu simptomov poiščite zdravniško pomoč.

## 4.2 Najpomembnejši simptomi in učinki, akutni in zapozneli

Utegne dražiti oči/kožo.

## 4.3 Navedba kakršne koli takojšnje medicinske oskrbe in posebnega zdravljenja

Pokažite ta varnostni list lečečemu zdravniku.

## ODDELEK 5: Protipožarni ukrepi

## 5.1 Sredstva za gašenje

## Ustrezna sredstva za gašenje

Vodena megla. Pena. suh prah. Ogljikov dioksid (CO<sub>2</sub>).

## Neustrezna sredstva za gašenje

Ne uporabljajte kompaktnega vodnega toka, ker se lahko razprši in razširja požar.

## 5.2 Posebne nevarnosti v zvezi s snovjo ali zmesjo

Ogljikov monoksid  
dušikovi oksidi (NO<sub>x</sub>)

## 5.3 Nasvet za gasilce

V primeru požara: Uporabiti zaščitni dihalni aparat, ki ni odvisen od zraka v okolju. Če je to možno opraviti brez nevarnosti, odstranite nepoškodovane posode iz nevarnega območja.

**Varnostni list**

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

**Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL**

Datum revidirane izdaje: 01.06.2023

Številka proizvoda: BO5002827

Stran 3 od 7

**ODDELEK 6: Ukrepi o nenamernih izpustih****6.1 Osebni varnostni ukrepi, zaščitna oprema in postopki v sili****Splošni napotki**

Uporabljajte osebno varovalno opremo.

**6.2 Okoljevarstveni ukrepi**

Ne izpirajte v površinsko vodo ali v kanalizacijski sistem.

Izognite se prodiranju v tla.

**6.3 Metode in materiali za zadrževanje in čiščenje****Za zadrževanje**

Razlitja velikih količin: Pobрати s pomočjo materiala, ki veže tekočino (pesek, diatomejska prst, vezivo za kisline, univerzalno vezivo).

Razlitja majhnih količin: Pobrisati z vpojnim materialom (npr. krpo, volno).

**Za čiščenje**

Splaknite z vodo.

**Druge informacije**

Razlitega proizvoda nikoli ne dajajte v originalno posodo, da bi ga ponovno uporabili.

**6.4 Sklicevanje na druge oddelke**

ODDELEK 8: Nadzor izpostavljenosti/osebna zaščita

ODDELEK 13: Odstranjevanje

**ODDELEK 7: Ravnanje in skladiščenje****7.1 Varnostni ukrepi za varno ravnanje****Navodilo za varno rokovanje**

Preprečite stik s kožo in očmi.

Ravnajte v skladu z dobro industrijsko higiensko in varnostno prakso.

Poskrbite za zadostno izmenjavo zraka in/ali odzračevanje v delovnih prostorih.

**Navodila za varstvo pred požarom in eksplozijo**

Običajni preventivni ukrepi za zaščito pred požarom.

Ukrepe pri gašenju prilagoditi okolju.

**Nasveti o splošni higieni dela**

Poskrbite za zadostno prezračevanje. Ne vdihavati paro/aerosol.

Preprečite stik s kožo in očmi.

Takoј slecite kontaminirana oblačila in sezujete kontaminirano obutev.

Hranite ločeno od živil, pijače in hrane za živali.

Roke si umivajte pred odmori in takoj po rokovanju s proizvodom.

Med uporabo ne jejte, pijte ali kadite.

**7.2 Pogoji za varno skladiščenje, vključno z nezdružljivostjo****Zahteva po skladiščnih prostorih in posodah**

Vsebniki naj bodo hermetično zaprti na hladnem, dobro zračenem mestu.

Varovati pred mrazom, toploto in sončno svetlobo.

Hranite/skladiščite v originalnem vsebniku.

**Nadaljnje informacije o pogojih skladiščenja**

10 - 30°C

**7.3 Posebne končne uporabe**

pomožna sredstva za maziva

**ODDELEK 8: Nadzor izpostavljenosti/osebna zaščita**

**Varnostni list**

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

**Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL**

Datum revidirane izdaje: 01.06.2023

Številka proizvoda: BO5002827

Stran 4 od 7

**8.1 Parametri nadzora**
**Kontrolni parametri**

Št. CAS	Snov	ppm	mg/m <sup>3</sup>	vl/m <sup>3</sup>	Kategorija	Izvora
111-46-6	2,2'-Oksidietanol	10	44		8 ur	
		40	176		KTV	

**Vrednosti DNEL/DMEL**

Št. CAS	Snov	Pot izpostavljenosti	Učinek	Vrednost
111-46-6	2,2'-oksidietanol; dietilen glikol			
	Delojemalec DNEL, dolgoročno	inhalacijski	sistemske	26 mg/m <sup>3</sup>
	Delojemalec DNEL, dolgoročno	kožni	sistemske	106 mg/kg bw/dan
	Delojemalec DNEL, dolgoročno	inhalacijski	lokalno	60 mg/m <sup>3</sup>
105-59-9	2,2'-metiliminodietanol N-metildietanolamin			
	Delojemalec DNEL, dolgoročno	kožni	sistemske	19 mg/kg bw/dan

**Vrednosti PNEC**

Št. CAS	Snov	Okoljski razdelek	Vrednost
105-59-9	2,2'-metiliminodietanol N-metildietanolamin		
	Sladka voda		0,1 mg/l
	Morska voda		0,013 mg/l
	Sladkovodne usedline		0,89 mg/l
	Morske usedline		0,11 mg/l

**8.2 Nadzor izpostavljenosti**
**Ustrezen tehnično-tehnološki nadzor**

Poskrbite za zadostno prezračevanje. Če je praktično izvedljivo, je to treba doseči z uporabo lokalnih odzračevalnikov in dobrim splošnim odvzemanjem.

**Osební varnostni ukrepi, kot na primer osebna zaščitna oprema**
**Zaščito za oči/obraz**

zaščitna očala s stranskimi ščitniki, ki so v skladu z EN166

**Zaščita rok**

varovalne rokavice EN ISO 374

nitrilni kavčuk

Butil - kavčuk

Proporočljivo se je pri prodajalcu informirati o kemični obstojnosti zgoraj omenjenih zaščitnih rokavic za posebne namene.

**Zaščita kože**

Nositi samo ustrezno, udobno in čisto delovno obleko.

**Zaščita dihal**

Ob nezadostnem prezračevanju nositi primerno dihalno opremo.

Priporočeni tip filtra: A-P2.

**Nadzor izpostavljenosti okolja**

Ne dopustiti, da pride v kanalizacijo ali vodotoke.

Ne pustiti, da prodre v podtalje/zemljo.

**Varnostni list**

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

**Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL**

Datum revidirane izdaje: 01.06.2023

Številka proizvoda: BO5002827

Stran 5 od 7

**ODDELEK 9: Fizikalne in kemijske lastnosti****9.1 Podatki o osnovnih fizikalnih in kemijskih lastnostih**

Agregatno stanje:	tekoče
Barva:	svetlorumeno
Vonj:	značileno

	Metoda
Vnetljivost:	ni uporabeno
pH:	9,5 -10,5 DIN 51369
Kinematična viskoznost: (pri 40 °C)	3 - 5 mm <sup>2</sup> /s DIN 16896
Topnost v vodi:	topnost v maščobah OECD 116
Gostota:	1,060-1,080 g/cm <sup>3</sup> DIN 51757

**9.2 Drugi podatki****Podatki glede razredov fizikalnih nevarnosti**

Eksplozivne lastnosti  
ni  
Oksidativne lastnosti  
ni

**ODDELEK 10: Obstojnost in reaktivnost****10.1 Reaktivnost**

Pri ravnanju v skladu z namenom in skladiščenju ne pride do nevarnih reakcij.

**10.2 Kemijska stabilnost**

Stabilno pri normalnih pogojih.

**10.3 Možnost poteka nevarnih reakcij**

Nevarne reakcije pri normalni uporabi niso znane.

**10.4 Pogoji, ki se jim je treba izogniti**

Varovati pred mrazom, toploto in sončno svetlobo.

**10.5 Nezdružljivi materiali**

močne kisline in oksidanti

**10.6 Nevarni produkti razgradnje**

Ni znan noben nevaren produkt razkroja.

**ODDELEK 11: Toksikološki podatki****11.1 Podatki o razredih nevarnosti, kakor so opredeljeni v Uredbi (ES) št. 1272/2008****Akutna strupenost**

Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.

**ETAzmes izračunano**

ATE (oralno) 6666,7 mg/kg

**Varnostni list**

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

**Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL**

Datum revidirane izdaje: 01.06.2023

Številka proizvoda: BO5002827

Stran 6 od 7

Št. CAS	Sestavina					
	Pot izpostavljenosti	Doza		Vrste	Izvor	Metoda
111-46-6	2,2'-oksidietanol; dietilen glikol					
	oralno	LD50 mg/kg	19600	Podgana		
	dermalno	LD50 mg/kg	13300	Zajec		
	vdihavanje (4 h) para	LC50	> 5 mg/l	Podgana		
105-59-9	2,2'-metiliminodietanol N-metildietanolamin					
	oralno	LD50 mg/kg	4680	Podgana		
	dermalno	LD50 mg/kg	5990	Zajec		

**Dražilnost in jedkost**

Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.

**Senzibilizirno učinkovanje**

Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.

**Učinkovanja povzročitve raka, sprememb dedne zasnove in ogrožanja razplojevanje**

Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.

**STOT - enkratna izpostavljenost**

Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.

**STOT - ponavljajoča se izpostavljenost**

Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.

**Nevarnost pri vdihavanju**

Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.

**ODDELEK 12: Ekološki podatki**
**12.1 Strupenost**

Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.

Št. CAS	Sestavina						
	Strupenost za vodo	Doza		[h]   [d]	Vrste	Izvor	Metoda
111-46-6	2,2'-oksidietanol; dietilen glikol						
	Akutna toksičnost za ribe	LC50 mg/l	> 32000	96 h	Gambusia affinis		
105-59-9	2,2'-metiliminodietanol N-metildietanolamin						
	Akutna toksičnost za ribe	LC50 mg/l	1000 - 2200	96 h	Leuciscus idus		
	Akutna toksičnost za alge	ErC50	37 mg/l	72 h	Desmodesmus subspicatus		
	Akutna toksičnost na rakih	EC50	233 mg/l	48 h	Daphnia magna		

**12.3 Zmožnost kopičenja v organizmih**
**Porazdelitveni koeficient n-oktanol/voda**

Št. CAS	Sestavina	Log Pow
111-46-6	2,2'-oksidietanol; dietilen glikol	-1,98 (25°C)
105-59-9	2,2'-metiliminodietanol N-metildietanolamin	-1,08

**12.5 Rezultati ocene PBT in vPvB**

**Varnostni list**

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006

**Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL**

Datum revidirane izdaje: 01.06.2023

Številka proizvoda: BO5002827

Stran 7 od 7

Snovi v mešanici ne izpolnjujejo kriterijev PBT/vPvB po XIII. prilogi uredbe REACH.

**12.6 Lastnosti endokrinih motilcev**

Ta izdelek ne vsebuje snovi, ki ima lastnosti endokrinega motilca pri neciljnih organizmih, in nima sestavin, ki izpolnjujejo ta merila.

**ODDELEK 13: Odstranjevanje****13.1 Metode ravnanja z odpadki****Ravnanje z ostanki zmesi**

Odstranjevanje odpadnih snovi v skladu uradnimi predpisi.

**Klasifikacijska številka odpadka - Produktni ostanki/Nerabljen produkt**

120110 ODPADKI IZ OBLIKOVANJA TER FIZIKALNE IN MEHANSKE POVRŠINSKE OBDELAVE KOVIN IN PLASTIKE; Odpadki iz oblikovanja ter fizikalne in mehanske površinske obdelave kovin in plastike; Sintetična strojna olja; nevarni odpadki

**Klasifikacijska številka odpadka - Rabljen produkt**

120109 ODPADKI IZ OBLIKOVANJA TER FIZIKALNE IN MEHANSKE POVRŠINSKE OBDELAVE KOVIN IN PLASTIKE; Odpadki iz oblikovanja ter fizikalne in mehanske površinske obdelave kovin in plastike; Strojne emulzije in raztopine, ki ne vsebujejo halogenov; nevarni odpadki

**ODDELEK 14: Podatki o prevozu****ODDELEK 15: Zakonsko predpisani podatki****15.1 Predpisi/zakonodaja o zdravju, varnosti in okolju, specifični za snov ali zmes****EU Podatki, določeni s predpisi**

Omejitve pri uporabi (REACH, priloga XVII):

Vdor 75

**Nacionalni predpisi**

Razred ogrožanja vode (D): 2 - ki ogroža vodo

**ODDELEK 16: Drugi podatki****Spremembe**

Ta list se razlikuje od prejšnje izdaje v poglavju (ih): 1,2,3,4,5,6,7,8,9,10,13,15.

**Besedilo H in EUH stavkov (Številka in polno besedilo)**

H302	Zdravju škodljivo pri zaužitju.
H319	Povzroča hudo draženje oči.
EUH210	Varnostni list na voljo na zahtevo.

(Podatki o nevarnih vsebovanih snoveh so vsakokrat v skladu z zadnjim veljavnim varnostnim podatkovnim listom preddobavitelja.)